The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 47 – NO. 52 TUESDAY, JULY 5, 1983 TORONTO

Pt. Dover, Japan plant roots of friendship

PORT DOVER, Ont. — Planting firm roots of friendship between the town of Port Dover, Ontario and Japan, Japanese diplomats planted eight Sakura trees in this town. Performing the duties are Consul Hiromu Kawai, Consul-General Yuzo Hatano, Judo sensei Kobi Kobayashi and Haldimand-Norfolk M.P. Bud Bradley.

This is the third time since 1956 that Japanese diplomats have planted the trees in Port Dover.

Outside of Ottawa, Port Dover is the only urban centre in Canada with Japanese cherry trees (Sakura) Hatano said Japan often gives cherry trees to foreign countries as a symbol of friendship but there's a special reason for Port Dover's status.

Judo instructor Kobi Kobayashi can take credit for bringing Japanese cherry trees to Port Dover. Soon after World War II, he received a letter from his brother in Japan. His brother was a welfare administrator and wrote that residents badly needed clothes.

"Japan was ruined by the war and people had virtually nothing," said Hatano.

Kobayashi had joined the Port Dover Lions Club in 1949 and the club immediately organized a clothing collection drive in 1950.

PORT DOVER

John Crosbie joins N.D.P. in a call for compensation

OTTAWA — A former Progressive Conservative leadership candidate joined ranks with the New Democratic Party recently in calling for compensation of Japanese Canadians for their internment and loss of property during the Second World War.

John Crosbie told a social policy workshop that the government has a "strong obligation" to provide some compensation to the Japanese Canadians.

Justice Minister Mark MacGuigan has said the government is considering the possibility of providing some compensation. However, no government action — if any is to be taken — is expected to come before a conference of Japanese Canadians this fall on that topic.

Lynn McDonald, justice critic, told the House of Commons the government should be investigating the issue now, not waiting for the fall conference.

MacGuigan reacted coolly to McDonald's suggestion that Parliament should be involved in deciding the amount of compensation, but suggested that perhaps the Commons Justice Committee could investigate the issue.

The minister also reminded the Commons that a royal commission into compensation had reported in 1950 and compensation had been provided "to a great extent."

However, many Japanese Canadians say they were never adequately compensated for the loss of farms and businesses.

The internees, many of whom lived in coastal British Columbia, were uprooted from their homes and sent to camps further inland.

"Eager impatience" reported by J.C. community in redress issue

By MARK SUZUKI

TORONTO — The redress issue seems to be bringing out a lot of eager impatience from the Japanese Canadian Community.

One of the early signs of this redress eagerness was recently reported by Ritz Inouye, president of the Toronto JCCA. Ms. Inouye said she had received 150 replies from the survey questionnaire — mailed just two weeks after the start of the TJCCA membership drive.

Of the replies, Ms.Inouye said only one respondent had disagreed with the redress issue. The rest gave approval to going after a settlement on the issue.

A broader based eagerness was seen in the rest of the country when local chapters were asked to comment about the possibility of postponing the September redress conference to October.

The question was brought up because a chapter in the west felt it needed more time to hold meetings in surrounding towns and cities.

Representatives from Montreal, Ottawa, Winnipeg, Hamilton and Lethbridge felt enough preparatory work had been done on redress over the past six years to discuss the issue at the conference in September.

One of the chapters, in fact, wanted a quick answer on the conference date so its delegates could begin booking flights at the cheaper rates. Another chapter felt enough had been debated on the issue and that the conference should go ahead in September — even without the survey questionnaires and poll now being done on redress.

Conclussion: The eagerness was satisfied. The conference is to go ahead with the planned September date.

Richmond B.C. Nikkei Jim Kojima named to Order of Canada

OTTAWA. — A Japanese Canadian from Richmond, B.C. has been named Member to the Order Of Canada. He is Mr. Jim Yuzuru Kojima. He will be presented the medal by Governor-General Ed Schreyer at an Investiture on October 5th, 1983.

Mr. Kojima was one of 47 recently named of the Order of Canada. Twenty-three others were named Officers and one as Companion to the Order of Canada.

Actor Robert Ito stars in Shiomi's "Yellow Fever"

LOS ANGELES — Two talented Japanese Canadians were brought together in Los Angeles — Actor Robert Ito and Playwright R.A. Shiomi — when the East-West Players, the Hollywood - based Asian American theatre group, presented "Yellow Fever".

Robert Ito

The Raymond Chandler/Dashiel Hammett Japanese Canadian - style play "Yellow Fever" involes a plot about the kidnapping of the Vancouver Cherry Blossom Queen and a Nisei private-eye.

Robert Ito, the Vancouver-born 40ish former ballet dancer best known for his portrayal of the second-banana to Jack Klugman on the long-running "Quincy" television series, plays Nisei dick, Sam Shikaze, in "Fever" which was originally conceived by Shiomi and Actor Mark Hayashi for the Frank Chin-founded Asian American Theatre Company in San Francisco.

Playwright Shiomi was born in Toronto and lived for 10 years in Vancouver. He produced the short film, "Immages of the First Hundred Years," on Japanese Canadian history. His most recent

(Continued on page 2)

Toronto Memorial Service for pioneer teachers

TORONTO — A memorial service for the late Tsutae Sato, C.M., and Hanako Sato, former principal and teacher of the Vancouver Japanese Language School, was held on Sunday afternoon, June 12th, at the Toronto Japanese United Church. Sponsored by the Toronto Gakuyukai, this affair, manifesting their love and respect for their "onshi" who passed away during the month of May, was attended by numerous graduates now in their senior years and middle ages, and by elderly teachers who had taught these graduates when they were youngsters.

The Rev. George Tomita, himself a past student of the school, was the officiating

(Continued on Page 2)

Hiroshima survivor tells P.M. Trudeau "refuse the cruise"

TORONTO. — A survivor of the Hiroshima atomic blast nearly 38 years ago recently made an emotional appeal to Prime Minister Pierre Trudeau to "refuse the cruise (missile testing) in the name of humanity."

Toshiko Yoshikawa of Victoria Park Ave., in Toronto, told a peace festival in Kew Gardens that the cruise is a "suicidal, first-strike weapon" and Canada must refuse to allow the U.S. military to test it in Canada.

"It has the potential to destroy civilization . . . It poses a greater threat to the survival of the whole world (than other missiles)," Yoshikawa said.

Robert Ito . . .

(Continued from page 1)

effort "Point of Order: Hirabayashi vs. The United States," was produced earlier this year at AATF.

"Yellow Fever" was the winner of a Bay Area Critics Circle Award for outstanding original script.

Japanese Canadian Ito began performing as a teenager as a soloist with the National Ballet Company of Canada. Since coming to Hollywood in 1968, he has been a familiar face on such popular TV shows as "Ironsides", "Six Million Dollar Man", "Kojak", "Mannix", "Barnaby Jones", "Kung Fu"; and for seven years as the soft spoken Sam Fujimoto on NBC's "Quincy".

Rick Shiomi

Ito has been an active member of East West, performing in such productions as "A Doll's House", "Three Sisters", "Inspector General", "Rashomon" and "Coda".

Memorial service . . .

(Continued from page 1)

minister. Following the reading of the scriptures, singing of hymns and a prayer by the minister, Masako Yoshida gave the personal histories of Mr. and Mrs. Sato who had come from Japan in 1917 and 1921, respectively. A report on the two funeral services held at the Alexander Street school was made by Harry Kondo who had represented the Gakuyukai and had delivered eulogies on both occasions. Mr. Hideo Okamura, one of the former teachers, spoke fondly of his past associations with the late teachers.

This was followed by reminiscences by Roy Ito, now a high school principal, and anecdotes by Mikio Nakamura, prominent executive of a local company. Both were once pupils of Mr. and Mrs. Sato.

Masuko Iguchi, who was also one of the members of the Toronto group who went to Vancouver, described some of her personal experiences, including the presentation ceremony of the distinguished medal from the Japanese government to Mr. Sato. A tape recording voice of Mr. Sato as he received the award from Consul General Nakamura of Vancouver was played.

The memorial service closed with benediction by the minister preceded by the singing of "Koka" and "Aogeba To-toshi" by the entire congregation, providing a fitting climax and nostalgia to the memory-provoking event.

The tea that followed the service served as a grand reunion for all the former pupils and teachers, and the photo albums belonging to Mr. and Mrs. Sato which were placed on display for everyone to thumb through, brought back many vivid memories of the school days of long ago.

The Toronto Gakuyukai thanks all who came to the service and expresses gratitude for their contributions in memory of the late Mr. and Mrs. Sato. Special appreciations go to all those people who made baked goods and other goodies for the tea.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone: 640-5454
Home: 294-4827

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

HERBAL COSMETICS
NOEVIR COSMETIC SALES
化粧品販売人
Seeking full or part-time sales people to promote natural skincare and makeup products for large Japanese company. No experience necessary. Training provided.
ノエビヤ化粧品を売つて頂く方を募集しております。経験なくともよろしい。
Call Toshiye Collyer, Independent Distributor
633-8910 or 653-5012 (Toronto)

Maiko at Furusato
401 Bloor Street East
967-0180
You are invited to sip sake and sing along at Maiko, an authentic Karaoke Lounge. The Lounge is a haven to which Japanese businessmen retire, after a long day, for refreshments and a light repast in its care-free atmosphere.
Guests are provided with printed lyrics and microphones to sing the songs with full orchestral accompaniment that emanates from the Karaoke Stereo System, the only one of its kind in Canada.
Everyone sounds good; this system is echo-chambered to strengthen weak voices and adjusted to suit each singer's style.
Truly a unique Japanese experience in the best tradition.
Happy Hour: Monday – Saturday 5:00 p.m. – 7:00 p.m.
Doubles for singles prices on bar brand spirits.
Complimentary sushi tray
Printed lyrics in English & Romanized Japanese available.
An authentic Karaoke Lounge

Courageous Toronto Sansei gets degree & Honours List

By K.S.

TORONTO. — Barry Jon Nishizaki, son of Mr. & Mrs. Joe Nishizaki of Scarborough, Ont., was one of the graduates at the Spring Convocation of the University of Toronto - Scarborough College. He was conferred the degree, Bachelor of Science, with High Distinction. He was also one of a select few who achieved the University's Honours List.

For Barry, who is 22 years old, this was the culmination of a brilliant scholastic career that was marked by awards and honours at every level; valedictorian at Sunnyview School; honours student at Ionview Public School; recipient of the following top awards when he received his Grade 12 Secondary School Diploma from Midland Collegiate,

(1) Communications, Year IV -Advanced English
(2) Social Sciences - Business Finance
(3) Pure & Applied Sciences - Advanced Mathematics
(4) Pure & Applied Sciences - Advanced Chemistry
(5) The Baker Guennel Award for Outstanding Achievement in Year IV Mathematics & Science

But, brilliant though these achievements are, of far greater importance and significance is the story behind the attainment of all these honours. Barry has had to struggle with, and overcome almost insurmountable odds to reach the pinnacle of his academic career so far. Barry has accomplished all this despite the fact that he is afflicted with muscular dystrophy and has been confined to a wheelchair for most of his life.

His life is a story of tremendous courage; of keen determination and strong willpower; attributes that have helped him through the difficult times of his life.

Encouraging him on with their unstinting love and devotion are his parents, Joe & Yumi, and sister, Joan. As Barry puts it with typical modesty, "My family deserves this diploma just as much as I".

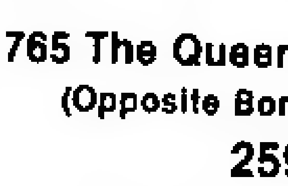
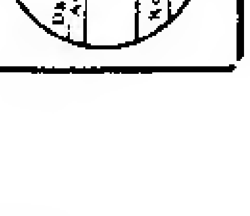
(Lest readers get the impression that it's strictly "all work and no play" for Barry, it's far from the case. He is an ardent sports fan and follows the activities of all kinds of sports. With the help of family and friends, Barry attends many games of the Argos, the Maple Leafs, and the Blue Jays. And despite his disability, he has travelled with his family on various occasions to such places as Western Canada, California and Hawaii).

Barry has earned the respect, admiration and love of all who have come to know him. He is indeed an inspiration to all.

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Big Fish Market
UNDER NEW MANAGEMENT

• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
765 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585


TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bathurst St., Toronto. Telephone 534-4302
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, JULY 10, 1983
Guest speaker: Rev. Y. Hayashi of Winnipeg
11:00 a.m. English service
1:00 p.m. Japanese Service
4:00 p.m. Bon Odori at Ontario Place.
JULY 9 – 10 — OBON FESTIVAL
July 9th Cemetery visits and Bon Odori at City Hall 7:00 p.m.

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

TOM'S TELEVISION
1085 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.
Video Tapes Rental from $4.00 per week

"MISTER ALUMINUM"
Installations
- Siding Soffit Fascia
- Eavestroughing
- Shutters
- Storm doors
- Storm windows
B1971 ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

Nagasaki opens skin clinic

Nagasaki toasts opening of new shop

TORONTO – Nagasaki and Associates Ltd. Hair Design at 3385-A Yonge Street in Toronto, have added a new dimension to their North Yonge Village Salon. They opened their adjacent skin care clinic with a full-time esthetician in attendance.

Robert Nagasaki, who has been located in North Yonge Village for the past three years and who has long enjoyed a reputation as one of the city's top hair stylist, says: "We talked to our clients and to people in the area and there was a great deal of interest in total skin care. Nothing like this has ever been available in North Yonge Village and we felt it was the right time to offer it."

The opening was an overwhelming success. Demonstrations on skin care were held during the day and evening and guests were able to experience a complete skin facial, a skin analysis to tell the type of treatment an individual's skin requires, and a makeup application using the newest delicious spring shades.

Zsuzsa, Nagasaki's full-time esthetician, is very enthusiastic about the new service. She remarks, "Women are much more interested in skin care now than they were in the past and we want to show them how to have good, natural-looking skin. Makeup is important but you have to start with healthy skin. In fact the salon's motto is — if you're looking for the best base for skin — healthy skin is it."

In addition to receiving total skin care treatments, good cosmetics to compliment your skin are also available. The salon is carrying the complete range of Lancome products.

The new look for spring? Zsuzsa tell us it is a softer, more transparent look. The face is in proportion; lips are paler, eyes and cheeks are very softly defined for a blended look. The new spring colors are light and pretty. Heavy, dark shades are out.

A & T REALTY CANADA LIMITED
Toronto Real Estate Board Manager
For complete professional and confidential real estate advice and service please call
TOSHIE HAYASHI
Bus. (416) 752-1481
Res. (416) 291-2807
1533 Victoria Park Ave., Scarborough, Ont. M1L 2T3

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

FOR SALE L.A. SZANTO 621-8200
Let Us Stake Our Reputation On Your Front Lawn
RANDY NAGATA
SALES REPRESENTATIVE
MEMBER OF THE MILLION DOLLAR SALES CLUB
L.A. SZANTO
REALTY LIMITED
666 BURNHAMTHORPE ROAD
ETOBICOKE, ONTARIO
Bus.: 621-8200
Res.: 621-5823

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Minikins
Petite clothing for women
661 Mt. Pleasant Road
Toronto, Ontario M4S 2N2
Tel. 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

Consumer's Upholstery
Recover sofas chairs, office furniture, etc.
S. Nagasuye
8 a.m. to 4:30 p.m.
Call: 424-4111
1062 Coxwell St.,
Toronto, Ont. M4C 3G5

Supply and install
KITCHEN CABINETS
OAK OR LAMINATED
Redesign or additions
NEW ART CARPENTER
M. UYENO
ETOBICOKE 621-8802

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

JALファミリーサービス
FAMILY SERVICE

いってらっしゃい。気をつけて。JALファミリーサービスなら、安心です。

お子さま連れの奥さまの里帰りご帰国には、JALファミリーサービスです。ご出発空港ではもち論、機内で、そして日本到着後まで、一貫してお世話いたします。日本航空はアメリカ在住の皆さまに楽しくご旅行できますよう、努めてまいります。

ご出発当日はワッペンを胸に、JALのカウンターまでどうぞ。
航空券ご予約の際に、JALファミリーサービスとご指定ください。日本航空全便でご利用いただけます。そして、出発当日は写真上のワッペンを胸にどうぞ。専任のグランドホステスがご搭乗手続きから手荷物のこと、出国審査のお手伝いまでお世話します。機内では、特別訓練をうけたスチュワーデスが調乳のお手伝いから、お子さまのお相手まできめ細かな心くばりでお迎えします。さらに、成田でも専任のスタッフが奥さまとお子さまのご到着をお待ちしています。旅のはじめから終りまで、安心しておすごしいただけるのが特長です。

60歳以上のご両親の呼び寄せ等にも、ご利用いただけます。
JALファミリーサービスは60歳以上、及び16歳以下の方のひとり旅の際にもご利用できます。また、日本航空では年配の方のご旅行時には、塩分抜き等の特別機内食も承っています。

ご紹介します。日本航空ならではの、充実したサービスです。
成田前泊、後泊プラン：成田空港近くのホテル日航成田に1泊される方のために。宿泊料金が割引になるなどの特典付。
手荷物配送サービス：大きな荷物はお任せください。手ぶらで空港から。手ぶらで空港へ。詳しくは日本航空へどうぞ。
P.T.A.制度：こちらから日本のご両親に航空券が送れます。

日本航空
お問合せは旅行代理店または日本航空へ
バンクーバー支店
Tel. (604) 688-6611
777 Hornby Street
Vancouver, B.C. V6Z 1S4
トロント支店
Tel. (416) 364-7226
Suite 120
111 Richmond Street West
Toronto, Ont. M5H 2G4

東京のデズニランド 案外にお客は入らぬ

予想裏切る

○六月九日発表された東京ディズニーランドの入場者は、今までのところ最初の予想を大きく下回り、たいていの日（土曜日も含めて）は収容能力を四〇％も割っていることが明らかになった。時には日曜日のような日本の家族デーにも予想を裏切り「収容能力の平均八〇〜八五％しか入っていない」とジャック・メイヤーズ販売部長は嘆いている。

○満員で入場を断ったり、入場券を買う人で行列ができることもなく、「平日の多くは三分の一しか観客が入らない」とメイヤーズ氏は嘆く。ディズニーランドの収容能力は六万人であるが、過去三十九日間の平均入場者数は二万五千六百四十一人だった。

○これに対してフロリダとカリフォルニアのディズニーランドは、連日殆んど満員に近いのにとメイヤーズさんは語り「日本の梅雨があけても入りは好転しないばかりか、更に減少するのではないだろうか」と恐れている。

○東京ディズニーランドは、個人入場券を予約制で売りにだしているが、もし秋までにお客の入りが好転しなければ予約制度を完全に廃止するなど大きくシステムを改善したいとしている。

柔道發展に努力 二世、小島氏に叙勲

既報、BC州リッチモンド在住の小島ジム・ユズル氏が来る十月五日、オタワで民間人に与えられる最高勲章、オーダー・オブ・カナダをうけることになり、しかも小島氏は柔道発展に二十年以上も尽力してきたことが認められたもので、カナダ柔道界から日系柔道家が叙勲されるのは初めて。

小島ジム氏はイヴア夫人と二人の子供を持つ二世で「ジュドウ・カナダ」はじめリッチモンド柔道々場でインストラクターをしたり、州内柔道大会には審判をつとめたり、柔道発展に献身的努力を行ってきた。

一九八〇年における 在米日系は七九万人

【ワシントン】最近米国国勢調査局が発表した人種別統計によると、一九八〇年の調査で日系人だと記入した者の数は七九一、二七五人であった。八二年五月に国勢調査局が統計を発表したとき伝えられた八〇年の日系人数は七〇〇、七四七人であった。統計の上で九万人増加したわけである。米国に居住のアジア・太平洋系の人種中日系人はフィリッピン系に次ぐ第三位に多い人種グループとなっている。

△「カナダ現代史」大原祐子著
一部送料とも十弗
△「晩香坡の愛」工藤美代子著
S・フイリップス共著
一部送料とも十七弗五〇仙
△「おばさん」（英文）
ジョイ・コガワ著
一部送料とも八弗五〇仙
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

おすし専門
将軍へどうぞ
営業時間—正午より三時
五時より十時。
（土）ランチなし（日）は休み
SHOGUN
154 Cumberland Street
Toronto, Ontario
(416) 964-8665

指圧
指圧道場
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466—8780.
治療・指導

弁護士
木村ドナルド
法律問題についてのご相談に応じます。
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい。（トロント）
六五一—八〇六〇（宅）六二一—一九八九
オープン 午前十時。
728A St. Clair Ave. W.,
½ block W. of Christie
Toronto, Ont.

＊家族呼び寄せ特別団体便
東京発7月23日，7月31日
カナダ・ロッキー・ツアーのオプションあり
＊ゆっくり、のんびり、注目の温泉めぐり
10月3日出発，2〜3週間
＊ぐんと近くなりました!! $1569.00より
トロント—東京—香港—ホノルル—トロント
＊当社発行の航空券には$100,000の
＊航空傷害保険がついております。
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
IATA
Head Office:
67 Richmond St. W. (2nd Floor)
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel: (416) 363-6361-6
Montreal:
625 Ave Du Pres-Kennedy
Suite 1703
Montreal, Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757
Res: (514) 631-5151

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10 a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO

寿司かっぽう
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下 △配達料五ドル
本陣
営業時間 12時〜2時半
5時半〜10時半
土曜夜だけ 祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange・SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto
☎977-6578

ぼくら天狗 (六十三)

山手樹一郎

嵐の手 (七)

お菊はため息をつきながら、じつと思い沈んでしまう。だんだん四ツという時刻が迫つてくるにつけても、その刻々がまるで針のむしろにでも坐つている辛さに違いない。

「嫌だわ。旦那の命をとるなんておどかしだと思うわ。悪人はどんな目的で旦那をさらつていつたか知らないけれど、もし旦那を殺してしまつたらその目的が遂しられなくなつてしまうじゃありませんか、姉さんはそう思えない」

ふいに意地つぱりな目を輝かして、お夏がいい出す。

「だからどうするつていうの、お夏ちゃん」

誘われたように、お菊はお夏の顔をみつめる。

「あたし太郎さんに相談してみるわ」

「ああお夏ちゃんを道中で助けてくれたという方ね」

「太郎さんなら、もうあたしと同じだし、なにかきつといい智恵があると思うわ」

「同じつて、じゃお夏ちゃん、その人とはなにか約束でもしたことがあるの」

そういわれてはつと気がつき、

「あらあら、あたしどうしようかしら」

と、お夏は生娘らしく、やつぱり頬が赤くなつてしまつた。

「いいじゃありませんか、お夏ちゃんが好きになる男なら、きつとたのもしい人に違いないわ」

「ええそれはもう、姉さんの目から見たらこんな田舎者つて思うでしょうけれど、とても実があるんです」

「御馳走さま。一生懸命なのね、お夏ちゃんは」

おとなのお菊は気苦労の中にもちよつと頬笑まし気な顔である。

「厭だわ。姉さん、あたしそんなつもりで——」

「いいのよ。お夏ちゃんにそういう人が見つかつたなんて、なんだかあたしもうれしい、本当におめでとう」

「だからあたし、太郎さんに相談してみようと思うんだけれど——きつと力になつてくれると思うの」

「でもねえ、なにしろうちの人の命にかかわることだし、どうしていいか」

たのみになる人がほしいには欲しいけれど、後に取りかえしのつかないことになつては、それこそ大変だしと、さすがにいざとなると決断がつかないようである。

「誰にも知らさなければいいじゃありませんか。私が勝手にすることなら、悪人にだつてわかりやしないと思うわ。あたしきつとうまくやつてみせるわ」

「そうねえ——」

「いいわ。姉さんは知らん顔していてください。あたしこの縁側から誰にも知れないように、そつと相談してくるわ」

押しつけるようにいつて、もうさつさと立上る気の強いお夏だ。

「まあ待つて、お夏ちゃん」

さつと蒼くなりながら、お菊はあたりへ耳をすます。

「大丈夫ですつてば」

その間にお夏はするりと廊下へぬけ出して、幸いどこの雨戸も少しづつあいている、どこから主人が帰つてきてもすぐ入れるようにとの心づかいだろう。いそいで庭先を見まわしたが、あいにく庭下駄が見あたらないので、お夏はそのまま跣で土をふむことにした。

お夏は自分の身が狙われているということを、決してうつかりしていたわけではないが、お菊の話を聞いて、この方は間もなく主人が妙な帰り方をするというのに、丹波屋ではなんの用意もしていない、もしものことがあつたらどうする気なんだか、大番頭さんや深川の阿父つあんがついているくせに、あんまり能がなさすぎるのでつい出しゃばりたくなつてしまつたのだ。一つには天狗がどんなたのもしい男か、みんなをあつといわせてやりたい見栄もある。

○映画「けい子」は七月七日までト市内カールトン・シネマ（カレッジ・ヤング角）で毎日上映。

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto, Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409

WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP & CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE

◎夏の呼び寄せ便
七月十日、八月七日東京発
八月十四日と二十八日トロント発。
◎国内特別料金旅行便
◎国内外パッケージ・ツアー
其の他旅行に関してのお問い合わせはお気軽に。

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼、飲酒許可
テーク・アウトもございます。 日曜休み

法律事務所
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシテー・アベニュー四二五
☎：598-2002
☎493-2457（自宅）

うおやす
魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

本紙購読 日英両語らんがほとんど半分宛の、二世向き並に新移住者向き日系セミ・ウイクリー。一年カナダ国内二十五ドル（半年十五ドル）日本向け一年三十ドル。米国向け一年二十五ドル（米ドル）
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱つております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

日系人合同教会
七月十日（日） 午前十一時半
説教「将軍ナアマンの悩み」 村田豊恒牧師
聖歌独唱 遊佐允兄
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

トロント仏教会
七月九・十日お盆まつり
九日・午前、墓まいり。夕七時市庁前で盆おどり。
十日・盆法要
朝・英語礼拝、午後日語礼拝
特別講師 林良諦師
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 [illegible]
電話 二六六ー六七九一
CALVARY CHURCH JAPANESE
746 Pape. Ave, Tor. Ont.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
七月九日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
米会歓迎聖書通信講座あり
四九一ー一六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

花
PHONE 425-2122
ハナー切のご用命は しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 Pape Ave
Toronto, Ont.

トロント市ではサービスで知られています
アールエリオット葬儀社
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. TOR
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3301

日系人聖公会
七月十日（日） 午前十一時半
三位一体後第六主日
「キリストにあつて神に生きている者であります」
説教 河野守博 司祭
CHURCH Tel. 534-[illegible]
OFFICE 536-[illegible]

◎世界人類光明化運動◎
人の身になつて考えよ
これが平和の基
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
八月七日（日）午後二時
次月祭
毎月第二日曜 午前十時
世界平和・身上者（病気平癒）祈願祭
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
160 Greenfield Ave.
Tel: 247-9791

金光教トロント教会
第三日曜日 午前十一時
日英両語 祥月合同霊祭
いつでもご参拝になれます。
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4, 299-6880

Paramount GIFT SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント ギフト・ショツプ
日本食品一切毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話店四六三ー三四二六
家四六九ー〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-4511
RES. 985-3019, 326-2528
一家の経済を保証し 老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミキー

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 日曜日 午後二時より
[illegible] 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 [illegible]ーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
105 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
西リッチモンド街一九五
電話九七七ー九五一九（日曜日は休み）
日本料理 まさ
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三

幼児を育てる期間中 カナダ恩給は有効に

【オタワ】七才以下の子供たちを母親なり或は父親が仕事を一時的に辞めお世話する場合、親たちが掛けていた「カナダ・ペンション」はそのまま有効としてペンションがかかることになる条項をペンション法につけ加える修正案が立法化されるにいたった。

たとえば親のどちらかで三十年間も給料付き仕事についていだ者が、幼児を育てるため十年間、仕事からはなれて育児にはげむ場合、四十年間ぶつ続けに働き通してリタイヤする者と同様のペンション恩典をうけることになる。

つまり、子供を親のいずれかが仕事をギセイにして育てあげるというのは、社会及び国家の経済に貢献するものだという理由がつけられている。

したがつて、この修正案の立法化によつて幾百万の婦人がペンション支給額の増加を約三三％うけることになるわけ。

この修正案は一九七七年七月オタワ議会で可決されたものだが、オンタリオ州政府が今年の五月までその承認を延期してきたことで実施がおくれていた。

シニア・シチズン 恩典法と改称

トロント郊外ヨーク・イースト選出D・M・コレネッテ国会議員はこのほど議会に個人法案を上程、第二読会を通過したが、要点は「オールド・エージ・セキュリティ・アクト」（老年保障法）の改名を要求するもので、同議員はカナダ人が六十五歳に達すれば一率にペンションをうけるが、このオールド・エージというのは時代遅れであるばかりか、この年頃のカナダ人を侮辱する呼称だと主張「シニア・シチズン・ベネフイット・アクト」（シニア市民恩典法）と改称することを提案した。第三読会を通れば正式に変称されることになる。

山口陽子さん出展

トロントの女流画家、山口陽子さんが自作の水彩画十五点（主に風景）を他のアーチストの作品と共に来る七月八日（金）、九日と十日の三日間、シティホール広場のクイン街寄りで展示する。入場は無料。

「ふるさと」ふぐ料理 カナダ人に大受け

トロントに日系レストランは両手で数え切れないほどにふえてきているが「ふぐ料理」を出すところは、いまのところ「ふるさと」一軒だけ。

一年前から日本で毒抜きフイレーした「ふぐ」をふるさとが取扱つて以来、食通の間だけでなく、一度は食べてみようという好奇心にかられてふるさとでふぐをテーストする者がめつきりふえているという。

ふるさとにはふぐ料理のライセンスを持つ主任シェフ・池田康二さんがいて、昨年の「ふぐ祭り」にはふぐがあつという間に売り切れ。今年のふぐ祭りにも五百斤以上のふぐがきれいになくなつたというほどカナダ人の間に「ふぐ」が知れわたつてきている。

水陸競技大會開始

【既報】七月一日から十一日までエドモントンで「世界学生水陸競技大会」が開始した。世界九十五カ国から合計四、二九四名の選手及び役員がこの大会に参加している。最も多数を派遣しているのは米国で三五七人、ついでソ連の三二〇人、カナダは三一九人、中国が二〇四人、日本が一九八人という順序になつており、中国選手が国際的スポーツの檜舞台にこれだけ多数を送つてきたのは初めて。

スポーツだけでなく各国から自慢のエンターテイメント番組を用意してきている。エドモントン大会の毎日のハイライトはCBCテレビ及びラジオで放送されている。なおエドモントン市では会期中、毎日市内各地でそれぞれの特別行事を行い、世界から集まつてきている学生選手を楽しませる番組を進めている。

戻つてきた北極熊 動物園でケロリ

バン市スタンレーパークの動物園には多すぎる北極熊がいる、というので二頭の二十一年も住み慣れたオスとメス一頭宛を神戸に送ることになつたが、オスに異常がみつかり、メスだけ送り出したところ、一頭だけ送るのならお断わりということで、メスの熊が途中からパークに連れ戻されたことと既報の通り。

メスの北極熊は住みなれた鉄柵のなかでボンドに出入りしているが四人の係員は重さ二七〇キロの大熊をクレーンやトロリーを使つて運び入れるのに汗ダクの有様。すべてが整つたのち、はじめてオスとメスを日本に送るようにしたい、といつている。

豪州のコアラが日本にやつてくる

日本人の間には豪州の小型熊、コアラが大変な人気。コアラ人形は若い娘さんたちにとても可愛がられている。豪州からコアラを日本に輸入するプランが二年前から進められており、埼玉県の動物園では「コアラ」を受け入れる準備中。

なにしろコアラの常食はユカレプタスという木の葉だけなので、数種のこの木のタネをすでに輸入、苗木として動物園に移植することにしている。

日語學園の「ひかり」卒業生の率直な告白

【バン市】当市のグランドストーン日本語学塾（村上陽子園長）は、去る五日、盛大な第十二回卒業式並びに学芸会を催した。その卒業生（中学科四名、小学科十三名）と学芸会の写真を載せた学園新聞「ひかり第8号」が本社に送られて来た。

中学科三年（四名）の卒業の言葉が、「ひかり」に書かれていた。その中の一人は次のような文を書いている。——

「長いと思つていた十一年間が、あつと言うまに終了しました。中学科に入つてから英語学校の行事で日本語学校を早くぬけたり、休んだことも何度かありました。そのたびやめようかと考えたこともありました。私は、小さい時から日本語を生かして出来る仕事をしたいと夢を持つていました。二年前から飛行場でアルバイトをするようになつて日本人のお客さんとも話す機会がふえ、良い勉強になりました。

お客さんに日本語で手助けして上げ、よろこばれた時はとてもうれしく今まで勉強していてよかつたと思いました。

これからも日本語の勉強を続けて通訳の仕事につきたいと思つています。（省略）

ウ市日系市協で賠償問題を協議

【ウイニペッグ】当市日系市民協会ではこの程どインターナショナル・インで、日系立退きに対する賠償問題について意見聴取会を催したが、出席者は六十人であつた。三木アート氏より米加における賠償問題についての詳しい経過報告があつたのち、四組にわかれて協議したのち、今加賠償委員会作成の質問書に記入して閉会したが、大体に全加日系人会の賠償要請を支持し、オタワ政府から正式な謝罪と立退きに対する賠償を要求すべきだという意見が多かつた。

和泉翁は達者

鹿児島県の和泉亀千代翁は六月二十九日、百十八回目の誕生日を祝つてもらいお祝い酒を小さい盃でぐつとのみほした。和泉翁はギイネス・ブックで「世界最長寿者」とされている。

【オタワ】七月の老年恩給金額は一ドル増しとなり、二五六ドル六七セントに。生活扶助金（独身）も二五七ドル六八セントに。夫婦者は一人当り一九八ドル六七セント

カラオケ・プレイヤー

カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番。16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番。Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K 4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W452×H450×D212MM、9.1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650。唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。

サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N 3P4
Tel. 261-7040

もなみ
すしバーがあります
いつでもおいで下さい
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
＊二三一―四〇〇〇

貿易会社 古屋 交通社
TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655
ソロバンも、電卓もいりません
かけるだけで差がわかります
一ビン一ドル八一セント
200ml パック
●当店裏に駐車場があります。ご利用ください。
古屋貿易
◎冷し中華◎
九七七 七六五五
フルヤ夏のプログラム
◎訪日、呼び寄せグループ便、個人旅行今夏も予約が増えて座席不足となりつつありますので、お問い合せは早目にお願いします。
◎寿会主催恒例「夏のバス旅行」は八月十五日（月）ジョージャンベイ島めぐりをいたしますが、参加受付は百二十名と制限されていますのでお申し込みは今日どうぞ。

Nikko はし光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164
各種パーティ
ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

WHAT TO SEE IN Ontario's Sunset Country

オンタリオ州北西部 サンセット・カウンツリー

（三）　森研三

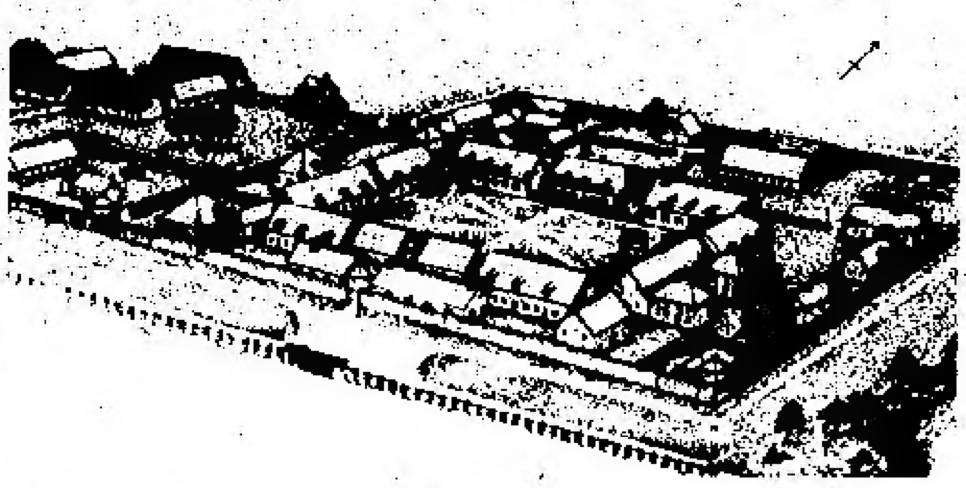
サンダーベイの一世パイオニアで、補数士を永年つとめる福岡県出身で（元オーシャンフォールスそしてバン市在住）林宙氏（俳号池雨）に電話をかけた。パラハラインで休んでいるというと、その近くが拙宅だよ、一走りして来ないかと意外にいいふくめているようだったが、明朝の出発が早いので断った。こんども新聞にお書きになって下さいよと頼むと「いや、もう七十五歳だから、頭が働かないよ」とカラカラ笑う声が伝わってきた。

もう一人、有延三郎氏（元ポート・ハモンド在住）に電話し、ウイニペッグの安倍美丸さんから「よろしく」とのことですというと、わざわざテレフォーンしていただき恐縮でしたということであった。他にもバン市時代に知り合った日系人が二、三人いるのだが、夜分おそくなって電話は失礼だと考えて断念した。

オールド・フォート・ウイリアムという古い要塞がごく最近再建され、内外ともに昔ながらのフォートにしたのを見物した。サンダーベイ市からバスで約十分ほど。川辺に設けられたフォートまで徒歩で約五分。昔、ボエジャー（仏系カナダ人のカヌー漕ぎ）が大型のモントリオール・カヌー（重量五トン積める十八人乗り）とノースウエスト・カヌー（重量一・五トンが積まれ、十四人乗り）で大湖を横断し、このフォートまで漕ぎ上って荷物をおろし休息したところだ。

ボエジャーたちがひもじさを満たしたと同じメニューのランチを飾り気のない食堂で食べさせてくれた。ビーフ・スチューにホームベークのブレッド、それに大きく切られたケーキ。ボエジャーたちが久方ぶりに屋内で食事をして満腹し、そしてベッドに寝るというぜいたくを、このフォートで大いにエンジョイしたのだ。毛皮の取引きこそ、カナダの天然資源の最も手近かな開発だったのだ。

それというのも欧州や英国ではその当時、ビーバーの毛皮でつくったハットが上級社会の男女間に大流行し、ビーバー毛皮のデマントが年々増加して、このフォートを経営していたノースウエスト会社（のち倒産したのでハドソンス・ベイが合併した）は大繁昌したという。フォートの前面を流れるカミニスチカワイア川はインデアン語で「ながくつづいている川」という意味だが、ここまでさかの渡るのにボエジャーたちは大した苦労はなかった。しかし、これから見物する川上のカカクバ・フォールス（轟鳴する滝に直面して「ウイニペッグにいたるまでの最初の一大難関だ」とボエジャーたちがいったという滝について書かねばなるまい。



フォートはウイニペッグまでの重要ルート上の物々交換地であり、休息地であり、また娯楽センターでもあった。年に一度、解氷すると同時にボエジャーたちが歌を唄いながらこのフォートめがけて大湖を渡り河川をさかのぼってランデブーすることを最大の楽しみにしていた。いまこのフォートには写真のようなデザインの各種建物がそれぞれの役割を果しており、実演を毎日くり返えして当時をしのばせている。

俳句・短歌と戦時中の日系カナダ人（二）

ウオータールー大学　新保満

話は少し変りますが、私が材料をとった「ニュー・カナディアン」という新聞についてお話ししなければなりません。「ニュー・カナディアン」は、日系人の出世頭といわれた生山国人と東信夫という二人の二世が一九三八年十一月に一号だけ出してつぶれたのが始まりです。彼等は一九三九年二月に、もう一度再興しました。今度はうまくゆき、初めは月二回だったのが、同年九月から週刊になりました。同「二世の声」というサブ・タイトルから知られるように、一世の国粋主義に対し、同化志向の強い新聞でした。

太平洋戦争が始まった時、日系社会には四つの新聞がありました。「大陸日報」（一九〇六年刊）、「加奈陀日々新聞」（一九二二年刊）。これは一九〇三年に発刊された「加奈太新報」（一九二〇年廃刊）の後身です。「日刊民衆」（一九二四年刊）、それにNCです。この中、初めの三つは一世の新聞で、日本語で印刷されておりました。NCは英語です。カナダ政府は邦字紙の発刊を停止せしめました。しかし、NCは英語なのと、同化志向であるために検閲を条件に引きつづき発刊を許可しました。検閲が廃されたのは一九四五年八月十七日です。

のみならず、NCは、一九四二年四月二一日から同年六月三〇日迄、BCSCが買い切り、移動に関する条令とその解説を日英両語で印刷させ、全日系人に無料で配布されたのです。（日英両語の新聞というのは、その後のNCの伝統になりました。）日英両語のNCは、昔の「大陸日報」社で印刷されました。この時期、NCは「官報」の一種だったのであります。ついでですが、一九四二年十月十七日NCはカズローに移動し、週二回の新聞の発行をつづけました。NCは戦争中に日系人がもっていた唯一の新聞でした。一九四五年七月二五日にはウイニペッグに移り、後トロントに移り今日に及んでおります。

NCの一般的な性格についてはそれ位にし、NCの紙面に目を移しましょう。検閲があったために、NCでは当局に逆らうような言論は慎しまざるをえませんでした。又、NCは各地に移動した人々からの投書をのせるのですが、それも明るい建設的なものに限られます。でないと検閲にひっかかるのです。時には、紙面の三分の一近くをクログロとスミで消した新聞を出したこともあります。それにしても、今日の目からみますと全体のトーンは暗い。初めにお話ししたような状況の中で日系人が出す新聞ですから、まことに止むをえなかったのであります。

さて、前置きが大変長くなってしまいました。いよいよ本題に入らせて頂きます。私は本年四月、このNCを初めからつづけて読む機会がありました。そして、NCがBCSCから日系人の手に戻った一九四二年七月の分から、一つの変化が生じていることに気づいたのです。それは、日本語の投書に必ず俳句やら短歌が書いてあることです。私は不思議に思って注意して見ていると、どこに移動した人々のグループもそうなのです。

日系人の移動は大きくわけると数種になります。道路キャンプ、砂糖大根栽培、ゴースト・タウン、内陸転住所、自活移動、東部への特別移動等です。道路キャンプは三十近くありました。所で、大ざっぱにいえば、日系人がおちつくとすぐ作ったものが二つあります。一つは野球のチームで、もう一つは句会か短歌会。この中野球チームには老人や婦女子は参加できなかったけれども、句会、短歌会の方は二世をも含めて老若男女が参加したのです。何故だろうというのが私の持った疑問でした。この疑問に対して私なりの考えを御披露するのが今日の私の話の主題なのですが、その前に、私の感銘をうけた俳句・短歌を御紹介しましょう。

日本語を話す家庭 BC州がトップ

カナダ人が家庭で使う言語という条目の統計をみると「エジアン・ランゲージエス」のらんで、日本語を家庭で話しあうという日系人が一九八一年に合計一万八百四十五人となっている。十年前の一九七一年の一万五百人という数字とほとんど変っていない。

日本語を話す言語のらんを州別にみると、BC州がトップで一九八一年に五、二九〇人となっており、一九七一年の四、〇〇〇人よりぐんとふえている。ところがオンタリオ州をみると、BC州とは逆で一九八一年で三、六八五人となっており、十年前の四、〇一五人に対して減少している。それだけ一世の方々が減ってきていることを示している。

他にふえているのはアルバータ州で、その他各州はいづれも減っている。

カウンターを二十一階に移転しました。
引き続きご愛顧の程どよろしくお願いいたします

皆様と日本を─そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折にはお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

● カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
● 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
● 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
● 輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

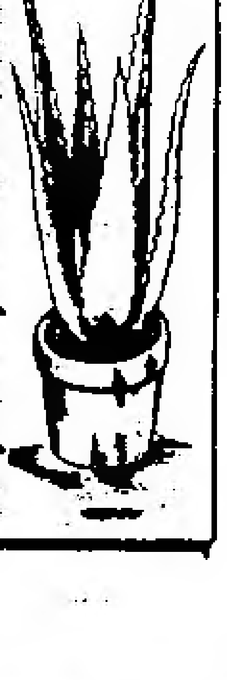
ピクニックご案内

恒例の親睦野遊会を次の通り行います。各種競技、ビンゴゲーム、福引等が用意されています。夏の一日を楽しくすごすよう会員はもとより知友人の方々のご参加をお待ちしております。

△日時　七月二十四日（日）午前十時集合。雨天の場合は中止。
△場所　トホキュービーチ公園（例年のところ）
△会費　家族二弗、独身一弗。八十才以上の会員はご招待。

カナダ滋賀縣人会

ALOE LIVING HEALTH PRODUCTS
321 Linsmore Cres.,
Toronto, Ont. M4J 4J1
Stan Kayama　422-2319



西千年以上もの古代から、心臓病、高血圧、リューマチ、関節炎、糖尿病、肥満体などの予防に効く不思議な植物として重宝がられてきたアロエからとれたジュース、薬用化粧クリームをあつかっております。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗 半年十五弗 前払
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

査証制も考慮し 不法入國を締る
カナダ移民相が發表

アックスワージイ 移民大臣

【オタワ】連邦政府は、不法入国者の流入を防ぐため、国境警備を一層強めることにしている。しかし、同時に長期滞在不法入国者に対しては穏やかな対策を持つて処理したい、とロイド・アックスワージイ移民担当大臣は先週声明を出した。

アックスワージイ大臣は国会の移民委員会で「不法入国者への寛大な恩赦は、更に不法入国を奨励する結果になり、問題外である。しかし、人道的立場から長期不法入国滞在者には、滞在許可をできうる限り与える方向で、必要な対策を検討したい」と述べた。移民大臣の発言は、W・G・ロビンソン氏が提出した「移民問題に関する調査報告（レポート）」を受け入れる形でなされた。ロビンソン・レポートは、二十万ともいわれる不法長期滞在者に恩赦を与えたらどうかという、移民委員会の提案を調査・研究し、この程一五五ページの勧告書として移民相に提出されたものである。

不法入国者の多くは、国境警備の網をくぐりぬけて密入国したのではなく、三カ月間の短期滞在許可書を得て入国し、その後長期に居座つた者達である、とレポートは報告している。

アックスワージイ移民相は、先ず入国管理を厳重にするため、入国手続きカード等の書類の検査を強める方針であり、更に必要ならカナダ入国者全員（米国人を除く）にビザ保有の義務付けを強いることも計画中である。

インフレ抑えた
カナダ首相が誇る

【オタワ】ツルドー首相は二十八日夜、テレビを通して全国民に、丁度一年前にスタートした「六%と五%の賃金物価抑制政策」が成功していることを強調し「昨年六月の消費者物価指数を前年同月比一二%から先月は五・四%にまで抑えることができた」と語り、同政策をたたえた。

同時に首相は「これから一年間の賃金上昇率を五%以下に抑えるために、このガイドラインを超す賃金契約に対し政府は、道徳に照し、又、政府支出面を考慮に入れた"力"を行使する」と国民に警告した。そして、連邦政府は、今後四年間に十七億ドルを公共投資に当てる計画だが、この金がどこの会社に動くかは、各会社の今までの賃金契約の結果を参考にして決定する、と声明した。

首相は、マーク・ロランド大蔵大臣が近日中、各州の大蔵大臣とこの賃金抑制問題で話し合いを持ち"超過賃金契約"に対し、連邦・州両政府が協同歩調をとるよう要請することになるだろう、と語つた。

野党各派は一斉にツルドー首相のテレビ声明を"自由党の宣伝"にすぎないと攻撃した。そして「インフレーションが大幅に下つているのは世界的傾向であり、何も自由党の経済政策が正しかつたからではない」と反発し「世界経済の停滞が大きな理由である」と指摘した。

B・C州副總督に
ロジャー氏が就任

【バンクーバー】B・C州副総督としてロバート・ロジャーズ氏（六三）が、ヘンリー・ベル－アービング現副総督の後継者として、近い内に就任することになつた。ロジャーズ氏は、長い間自由党メンバーであり、又、新民主党に対する"強打者"と異名を持つほど政治に関わつて来たが、先週記者会見で、「これからは政治に関係しないで生活したい」と語つた。

ロジャーズ氏は、カナダ・インペリアル、バンク・オブ・コマス、ヒルトン・カナダ、ガルフ・カナダのような大会社の重役でもあるが、これらの地位からも一斉身を退きたいとしている。しかし、長いビジネス生活の中で持つた関係は維持したいと語つた。

先程行われたB・C州総選挙で新民主党が政権をとつていたら、あなたは森林産業を攻撃するような法律に総督としてサインしただろうか」という記者団からの意地悪な質問に、ロジャーズ氏は「州民があのように投票したのだからあれで良いではないか、私はもう政治的問題で発言したくない」と逃げた。

ロジャーズ氏は、総督の仕事は、支払われる給料より、各種催し物や各地訪問に金がかかりすぎると話し、一年に三万五千ドルの給料と約一万八千ドルの経費では十分でない事を認めた。

ちなみに、前述した会社の重役の給料として、ロジャーズ氏は十万ドルから五十万ドルの所得が現在あるものと思われる。

日米加で共同研究
死の有毒ガスにつき

ビルディング等で火災が起き、その時発生する有毒ガスが多くの場合死因につながると見られている。そこで日・米・加三国が、この夏から三年計画で、有毒ガス発生状態を調査し、火災から人命を救う手がかりを共同で見つけることになつた。

有毒ガスは、いろいろな化学製品を使つた新建材、ソファやカーペットなどが燃えて発生する。この化学製品としてプラスチック、ナイロン、アクリルなどが広く知られ、燃焼して一酸化炭素や炭酸ガスの他に猛毒の青酸ガスを出す。こうした材料をふんだんに使つている現在の住宅やビルディングは、火災時には一転して「毒ガス室」になる危険性をはらんでいる。

それでは実際に火事が起きた場合、どんなガスがどの程度出るのか、その毒性はどのくらい強いのか、知られていない。そこで日本とカナダの科学者は、複雑な火災条件を実験室で再現し、そこから出るガスを分析したり、量を測定したり、その毒性の程度を調べることになつた。

▲カナダ国立研究所（NRC）の最新鋭分析装置。右はNRCの火災研究室長・土屋能男博士

日本側で、実物大のビルディングの部屋を実際に燃やし、複雑な火災条件を究明する。その時発生した火災ガスの中にどんな物質がどのくらい含まれているかを調べるのは、カナダ側である。

オタワにある国立研究所の火災研究所には強力な分析装置があり、同研究室長・土屋能男さん（カナダ滞在二十年の日本人科学者）は、「この装置は五十万ドルもする高価なもので、一兆分の一の濃度の物質まで測定できる」と話す。

この共同研究にはアメリカも参加することが決まつており、成果は国際標準化機構に報告され、将来の世界各国の建築基準に生かされるようになる。

カナダ人の四割
社会主義に反対

去る五月に行われた世論調査によると、カナダ人の四%以上が「社会的サービスを削減し、カナダを社会主義から遠ざける首相がベストだ」と考えている。一七%は社会主義を支持する首相が必要だとし、カナダ現在の社会サービスがちようどよいと考えている。カナダの社会主義化に強く反対しているカナダ人は三十代或は四十代の壮年層である。

経済不況
日系に面當て
米國で人種差別増す

【シカゴ】経済の悪化に伴なう高い失業率や仕事を確保する上での競争・摩擦が、アジア系アメリカ人、特に日系アメリカ人に対する人種差別を増長させている、と各人種グループと市民権利のリーダーたちは指摘している。

米国と日本の経済的相違はあたりまえの事であり、その違いから人種偏見や偏狭的差別が生まれて来れば論難されるべきであり、絶対に拒否されなければならない、とイリノイ州人種関係委員会のコー・ビールズ前委員長はいつている。

人種問題対策連合グループは、デトロイト郊外で中国系米人・ビンセント・チンさんが、日系米人と見間違えられ自動車工場で働く労働者によつて野球バットで、昨年六月に殺された事件を重視し、米司法省に再査するようこの程訴えた。

「この事件にまつわる事実と、その後の判決は我々の心を非常に痛める」とノーマン・ミネタ下院議員は嘆いた。

このグループ声明は「日系米人の戦時収容に関する委員会が連邦政府の謝罪と生存者六万人に対して一人当たり二万ドルの金銭補償をすべきだとの勧告を米議会に行つた一日後になされた。

アメリカ国民一人一人は、個人として評価されるべきであり、一人種グループの仲間として判断さるべきでないし、基本的人権の主旨にもどるべきだ、とミネタ議員は強調している。

北オ州で山火事
危険地区指定さる

【トロント】オンタリオ北部・北東部の大部分が先週、特別火災危険地区として、アラン・ポープ州自然保護相によつて指定された。しかし、二十六日午後の雨が降り、同省は直ちに危険地区指定解除を通達した。特別火災危険地区として、ノース・ベイ、サドベリー、エスパノラ、ブラインド・リバー、スー・セント・マリー、ワワ、シャプロー、ゴガマ、テマガミ、カーク・レーク、テイミンズ、マセソン、コクレン、カプスイシング、ハーストが含まれていた。

自然保護省によると、今年すでに四百六十七件の森林火災が発生しており、総面積三万九千ヘクタールに被害が及んでいる。詳細については、（七〇五）九四二－一八〇〇（スー・セント・マリー）へ連絡すること。

シニアの自主性を
州政府が援助せよ

〇オンタリオ州内の老齢者に対し州政府が少しばかり援助すれば、彼等は「わが家」を出て子供たちの家に厄介になつたり、ナーシングホーム行きという致し方ない運命だということから免がれる、ということを州政府に喚起させたい。

〇こう強く主張するのはオンタリオ州社会開発理事会で、この会が発表したレポートで「老人たちが肉体的に多少不自由になつた場合、前記の通り子供の世話になるか、それともホーム入りする他ないと考える者が多すぎる」と述べ州政府がこの点について同情的注意を与えれば、住みなれた「わが家」で余生をエンジョイできる方法があると指摘している。

〇このグループがブリーフを提出して、老齢者に対する考え方の変更を要求している点は次の通り。

△シニア・シチズン宅を訪問して家事のヘルプをする者がその面倒をみるワクを拡大して貰うこと。

△より便利な運輸施設を与えることにより、シニアは歩行困難によつて「わが家」にキャンズメにされないようにすること。

△各種のシニア・ハウジングをつくり上げ、好みと条件によつてその施設使用の選択を与えること。

△ドクターや病院を訪問するに際してエキストラのチャージをしないこと。

△州政府各省がシニアに対する特別援助のあることをよりよくシニアに知らせること。